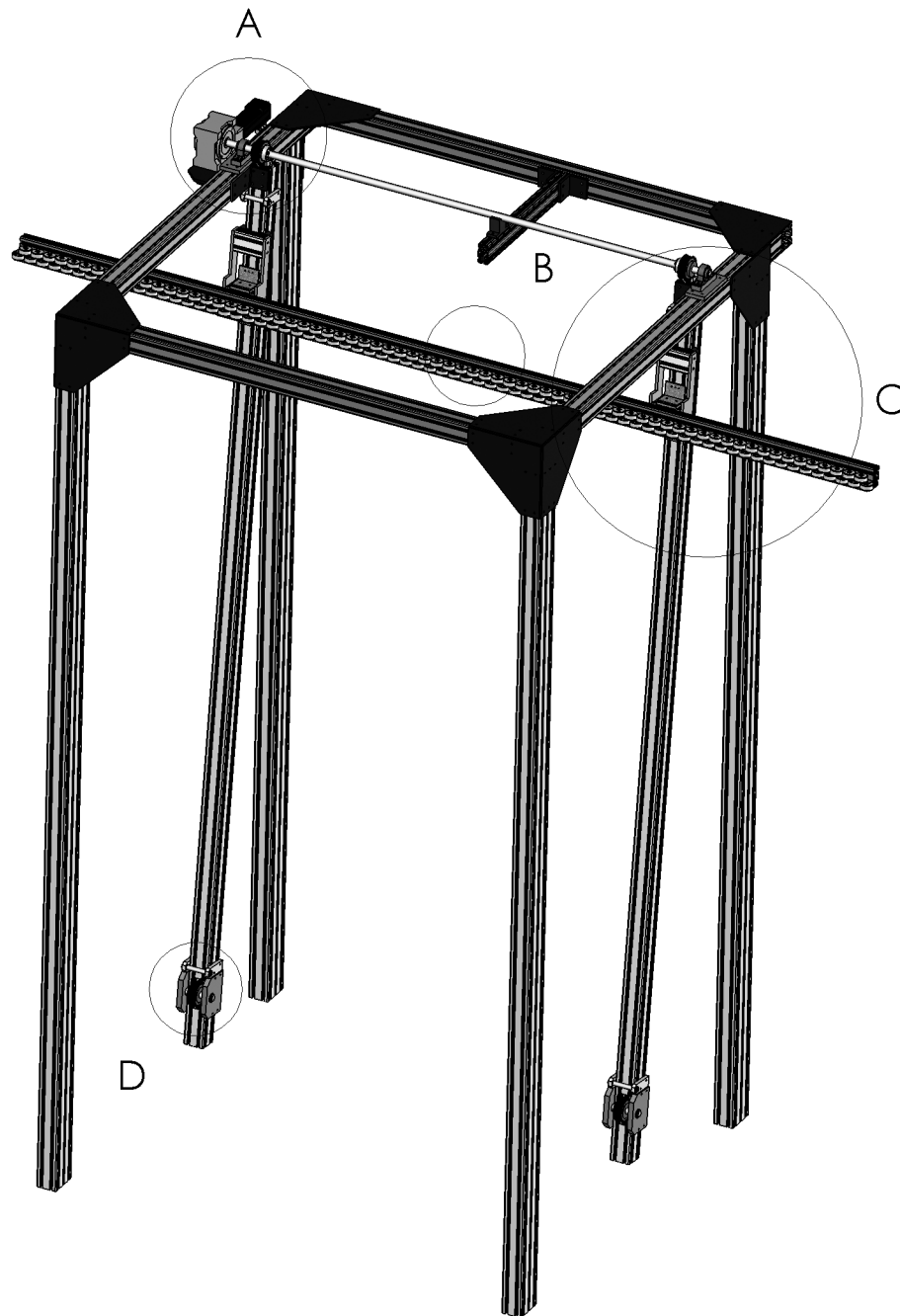


**Hubbalken kpl.**  
**Lifting Beam cpl.**  
**Poutre de levage cpl.**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651414**  
Serie • Serie • Série: **001**  
Datum • Date • Date: **02.03.10**



*Bild0653976-1E .tif+E .tif PL:*

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

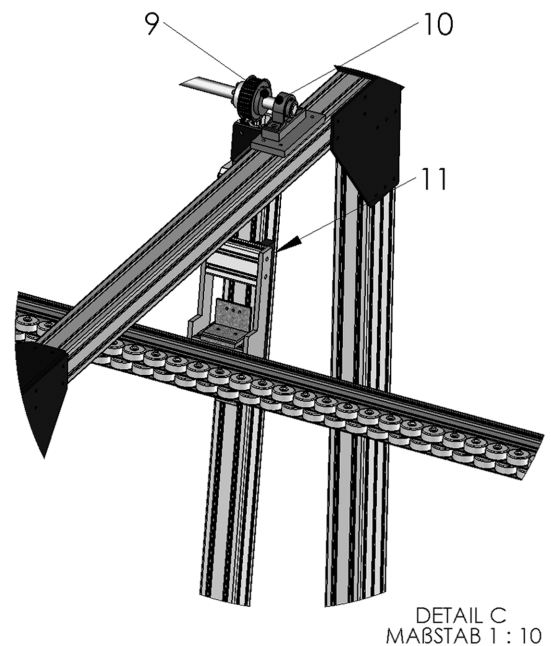
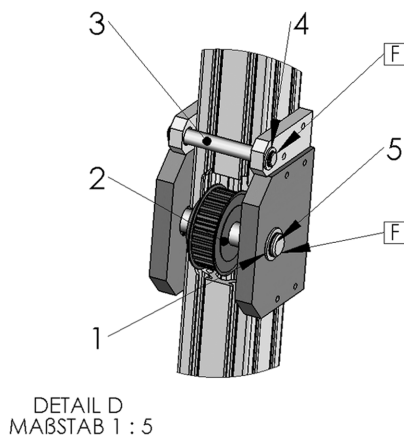
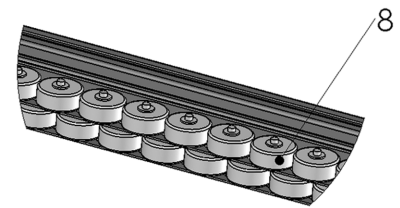
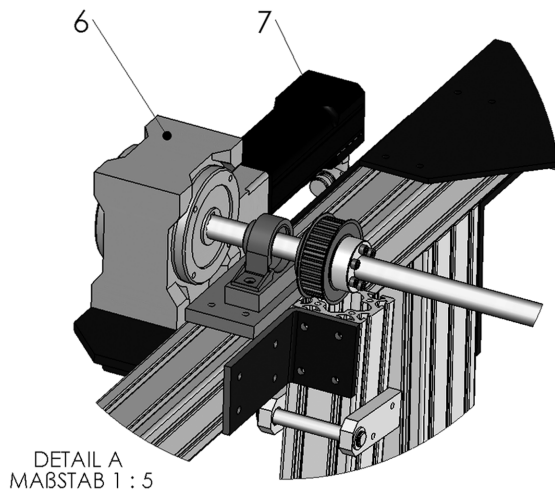
Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)  
© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**WIWA LP**  
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
Tel.: +1-757-436-2223 • Fax: +1-757-436-2103 •  
Tel. (Toll Free): +1-866-661-2139  
E-mail: [sales@wiwalp.com](mailto:sales@wiwalp.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co., Ltd.**  
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R. China  
Tel.: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**Hubbalken kpl.**  
**Lifting Beam cpl.**  
**Poutre de levage cpl.**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651414**  
Serie • Serie • Série: **001**  
Datum • Date • Date: **02.03.10**



| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pièces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                       | Part Description        | Désignation des articles       |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| 1.                   | 0651405                               | 4                        | V                                                | Bundbuchse                               | flange sleeve           | douille à collet               |
| 2.                   | 0651409                               | 2                        | V                                                | Zahnriemenrad                            | synchronous belt wheel  | roue courroie dentée           |
| 3.                   | 0651370                               | 4                        | V                                                | Welle                                    | shaft                   | broche                         |
| 4.                   | 0651404                               | 8                        | V                                                | Bundbuchse                               | flange sleeve           | douille à collet               |
| 5.                   | 0651358                               | 2                        | V                                                | Welle                                    | shaft                   | broche                         |
| 6.                   | 0650904                               | 1                        |                                                  | Getriebe                                 | gearing                 | engrenage                      |
| 7.                   | 0651457                               | 1                        |                                                  | Servomotor                               | servomotor              | servo moteur                   |
| 8.                   | 0651417                               | 141                      | V                                                | Rolle                                    | pulley                  | poulie                         |
| 9.                   | 0651410                               | 2                        | V                                                | Zahnriemenrad                            | synchronous belt wheel  | roue courroie dentée           |
| 10.                  | 0651407                               | 2                        | V                                                | Stehlager                                | ball bearing            | roulement à billes             |
| 11.                  | 0651362                               | 8                        | V                                                | Führung                                  | guide                   | guidage                        |
|                      |                                       |                          |                                                  | <b>ohne Abbildung:</b>                   | <b>not illustrated:</b> | <b>sans illustration:</b>      |
|                      | 0650725                               | 1                        |                                                  | Paßfeder                                 | feather key             | ressort d'ajustage             |
|                      | 0650726                               | 4                        |                                                  | Sicherungsring                           | retaining ring          | circlip                        |
|                      | 0651403                               | 8                        |                                                  | Sicherungsring                           | retaining ring          | circlip                        |
|                      | 0651406                               | 2                        |                                                  | Spannsatz                                | clamp set               | jeu de pièces de serrage       |
|                      | 0651411                               | 4                        | V                                                | Zahnriemenspanner                        | belt tensioner          | tendeur pour courroie crantée  |
|                      | 0651412                               | 4                        | V                                                | Zahnriemenspanner                        | belt tensioner          | tendeur pour courroie crantée  |
|                      | 0651413                               | 20                       | V                                                | Zahnriemen                               | synchronous belt        | courroie dentée                |
|                      | 0651421                               | 163                      | V                                                | Befestigungssatz für Förderrö-<br>llchen | fixing kit for pulleys  | kit de fixation pour roulement |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

**Hubbalken kpl.**  
**Lifting Beam cpl.**  
**Poutre de levage cpl.**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651414**  
Serie • Serie • Série: **001**  
Datum • Date • Date: **02.03.10**



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>r</b>                        | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>b</b>                        | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>schw</b>                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>g</b>                        | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                   | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>p</b>                        | Rohrichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                      | 225 / 0000017                                                         |
| <b>a</b>                        | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>t</b>                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>F</b>                        | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>T</b>                        | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>M</b>                        | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000045                               |